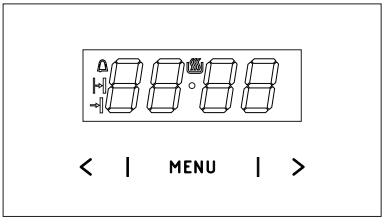
Hansa
Haushaltsgeräte

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG.....2
(RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУТАЦИИ.....6
(RO) MANUAL DE UTILIZARE.....10
(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....14
(EST) KASUTUSJUHEND.....18
(BG) НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ.....22
(SERB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU 26
(UA) ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 30
(KAZ) ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ.....34
(MK) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА.....38
(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....42

IOAK-3307 / 8506513
(02.2019 / v1)

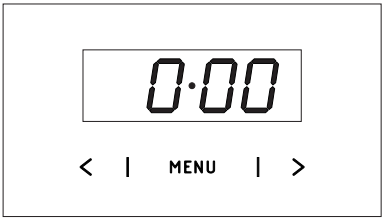
Funktionsweise des Programmierers



MENU - Sensor für die Wahl der Betriebsart
> - Sensor Plus
< - Sensor Minus
- Symbol für die Betriebsbereitschaft
- Symbol für den Timer
- Symbol für die Betriebsdauer
- Symbol für die Betriebsendzeit

Einstellen der aktuellen Uhrzeit

Nach Anschluss an den Netzstrom oder bei erneutem Einschalten nach einem Spannungsausfall werden im Display die Ziffern 0.00 blinkend angezeigt.



- Den Sensor MENU (oder gleichzeitig die Sensoren **<** / **>**) **<** / **>**) drücken und gedrückt halten, bis im Display das Symbol erscheint und der Punkt unter dem Symbol blinkt,
- Innerhalb von 7 s mit den Sensoren **<** / **>** die aktuelle Uhrzeit einstellen.

Nach Ablauf von etwa 7 s nach Einstellung der Uhrzeit sind die neuen Angaben gespeichert und der Punkt unter dem Symbol hört auf zu blinken.

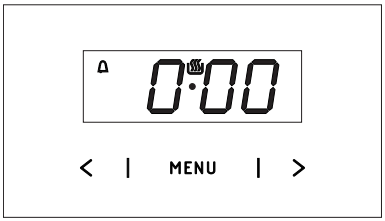
Die Uhrzeit kann später korrigiert werden, indem die Sensoren **<** / **>** gleichzeitig gedrückt werden. Während der Punkt unter dem Symbol blinkt, kann die aktuelle Uhrzeit berichtigt werden.

Hinweis!
Der Backofen kann erst eingeschaltet werden, wenn im Display das Symbol erscheint.

Timer

Der Timer kann jederzeit aktiviert werden, ungeachtet des Betriebszustands der anderen Funktionen des Programmierers. Der Timer hat eine Messzeit von 1 Minute bis 23 Stunden und 59 Minuten.
Einstellen des Timers:

- Wenn der Sensor MENU gedrückt wird, blinkt in der Anzeige das Symbol :



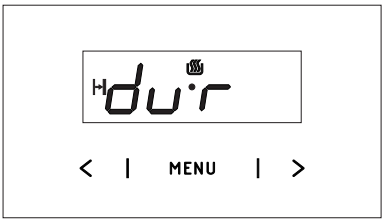
- Jetzt kann mit den Sensoren **<** / **>** die Messzeit des Timers eingestellt werden. Das Display zeigt die eingestellte Zeit des Timers und die aktive Funktion. Nach Ablauf der eingestellten Zeit erklingt ein Signalton und das Symbol blinkt.
- Durch Drücken und Halten des Sensors **<** / **>** oder MENU kann der Signalton ausgeschaltet werden. Das Symbol erlischt und nach etwa 7 s zeigt das Display wieder die aktuelle Uhrzeit an.

Hinweis!
Wird der Signalton nicht manuell ausgeschaltet, erlischt es automatisch nach Ablauf von ca. 7 Minuten.

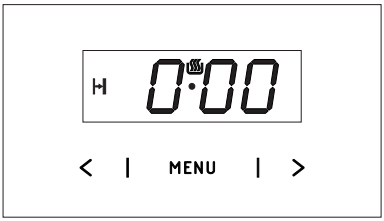
Halbautomatischer Betrieb

Wenn sich der Backofen um eine bestimmte Uhrzeit ausschalten soll, müssen folgende Einstellungen vorgenommen werden:

- Stellen Sie den Funktionswahlschalter und den Temperaturschalter auf die gewünschten Positionen.
- Halten Sie den Sensor **MENU** gedrückt, bis im Display kurz *dur* erscheint und das Symbol ⊢| zu blinken beginnt.



- Stellen Sie dann mit den Sensoren **<** / **>** die gewünschte Betriebsdauer in einem Zeitrahmen von 1 Minute bis 10 Stunden ein.



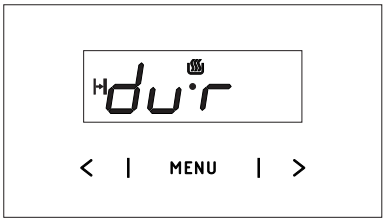
Die eingestellte Zeit wird innerhalb von etwa 7 s gespeichert, daraufhin erscheint im Display wieder die aktuelle Uhrzeit, während das Symbol ⊢| eingeschaltet bleibt.
Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich der Backofen automatisch aus, es erklingt ein Signalton und die Symbole ⊢| und |⇒ beginnen zu blinken.

- Drehen Sie den Funktions-- und Temperaturschalter des Backofens auf Aus.
- Halten Sie den Sensor **<** / **>** oder **MENU** gedrückt, bis der Signalton und die Symbole ⊢| und |⇒ erlöschen, woraufhin das Display nach etwa 7 s wieder die aktuelle Uhrzeit anzeigt.

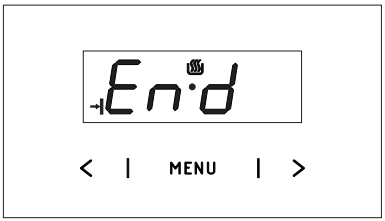
Automatischer Betrieb.

Wenn sich der Backofen zu einer bestimmten Uhrzeit einschalten und auch wieder ausschalten soll, müssen die Betriebsdauer und die Ausschaltzeit eingestellt werden:

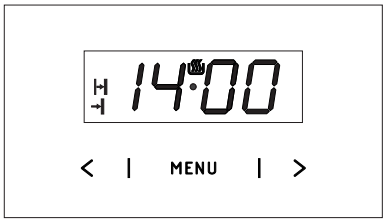
- Halten Sie den Sensor **MENU** gedrückt, bis im Display kurz dur erscheint und das Symbol ⊢| zu blinken beginnt.



- Stellen Sie dann mit den Sensoren **<** / **>** die gewünschte Betriebsdauer ein, wie beim halbautomatischen Betrieb.
- Drücken Sie den Sensor **MENU** bis im Display kurz End erscheint und das Symbol |⇒ zu blinken beginnt,



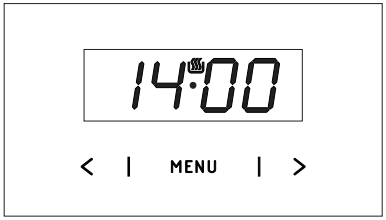
- Stellen Sie mit den Sensoren **<** / **>** die Ausschaltzeit (Betriebsende) ein, wobei die Betriebsdauer auf 23 Stunden und 59 Minuten beschränkt ist,



- Stellen Sie den Funktionswahlschalter und den Temperaturschalter auf die gewünschten Positionen. Die Symbole und sind aktiv, der Backofen schaltet sich um die Zeit ein, die sich aus dem Unterschied zwischen der eingestellten Ausschaltzeit und der eingestellten Betriebsdauer ergibt (z. B. angenommen eine Betriebsdauer von 1 Stunde und eine eingestellte Ausschaltzeit von 14.00 Uhr, schaltet sich der Backofen automatisch um 13.00 Uhr ein).

Wenn die Ausschaltzeit erreicht ist, schaltet sich der Backofen automatisch aus, es erklingt ein Signalton und die Symbole und beginnen zu blinken,

- Drehen Sie den Funktions-- und Temperaturschalter des Backofens auf Aus.
- Halten Sie den Sensor **<** / **>** oder MENU gedrückt, bis der Signalton und die Symbole und erlöschen, woraufhin das Display nach etwa 7 s wieder die aktuelle Uhrzeit anzeigt.



Löschen der Einstellungen

Die Einstellungen des Timers oder der automatischen Betriebsfunktion können jederzeit gelöscht werden.

Löschen der Einstellungen für den automatischen Betrieb:

- Drücken Sie gleichzeitig die Sensoren **<** / **>**.

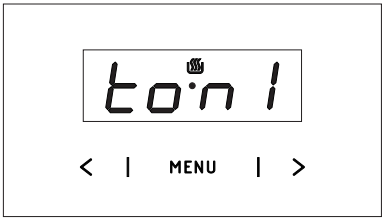
Löschen der Einstellungen des Timers:

- Wählen Sie mit dem Sensor MENU die Timerfunktion.
- Drücken Sie dann erneut die Sensoren **<** / **>**.

Ändern des Signaltons

Der Signalton kann auf folgende Weise geändert werden:

- Drücken Sie gleichzeitig die Sensoren **<** / **>**.
- Wählen Sie mit dem Sensor MENU die Funktion ton, im Display blinkt die Anzeige:



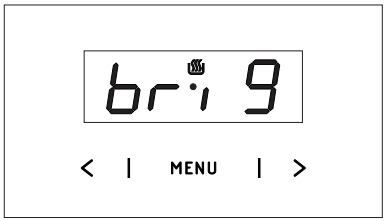
- Wählen Sie mit den Sensoren **<** / **>** den gewünschten Signalton:
  von 1 bis 3 mit dem Sensor **>**
  von 3 bis 1 mit dem Sensor **<** .

Ändern der Helligkeit des Displays

Die Helligkeit des Displays kann in einem Bereich von 1 bis 9 geändert werden, wobei 1 die dunkelste und 9 die hellste Einstellung ist. Der eingegebene Wert wird angewandt,, wenn die Uhr nicht aktiv ist (d. h. der Benutzer hat für mindestens 7 Sekunden keinen Sensor berührt).

Die Helligkeit des Displays kann wie folgt geändert werden:

- Drücken Sie gleichzeitig die Sensoren **<** / **>**,
- Wählen Sie mit dem Sensor MENU die Funktion *bri* (nach einmaligem Drücken erscheint die Funktion *ton*, nach zweimaligem Drücken die Funktion *bri*).



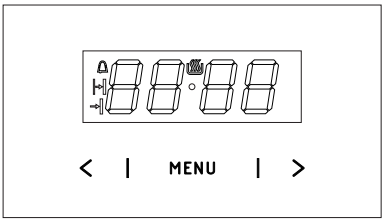
- Wählen Sie mit den Sensoren **<** / **>** die gewünschte Helligkeit.:
  von 1 bis 9 mit dem Sensor **>**
  von 9 bis 1 mit dem Sensor **<** .

Hinweis!
Wenn die Uhr aktiv ist (d. h. der Benutzer hat innerhalb der letzten 7 Sekunden einen Sensor gedrückt) hat das Display immer maximale Helligkeit.

Nachtmodus

Von 22.00 bis 6.00 Uhr wird die Helligkeit des Displays automatisch verringert.

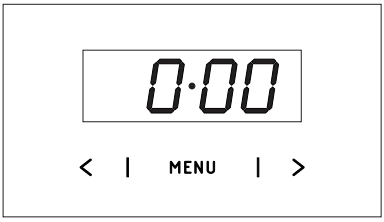
Работа программатора



меню - датчик выбора режима работы
> - датчик Плюс
< - датчик Минус
- символ готовности к работе
- символ таймера
- символ длительности работы
- символ времени завершения работы

Настройка текущего времени

После подключения к сети или повторного включения после сбоя напряжения дисплей показывает мигающие **0.00**:



- нажать и удерживать нажатым датчик меню (или одновременно датчики **<** / **>**) до момента появления символа на дтисплее, точка под символом будет мигать,
- в течение 7 сек. настроить актуальное время, используя датчики **<** / **>**.

Примерно через 7 сек. с момента завершения настройки актуального времени новые данные сохраняются, а точка под символом перестает мигать.

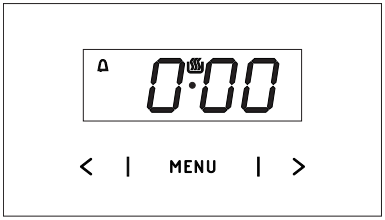
Откорректировать время можно позже, нажимая одновременно датчики **<** / **>,** в момент, когда точка под символом будет мигать, можно откорректировать текущее время.

Внимание!
Духовку можно включить после появления символа на дисплеею

Таймер

Таймер можно включить в любой момент, независимо от того, включен духовой шкаф или выключен. Программируемое время составляет от 1 минуты до 23 часов 59 минут.
Чтобы настроить таймер, следует

- нажать датчик меню, на дисплее будет мигать символ :



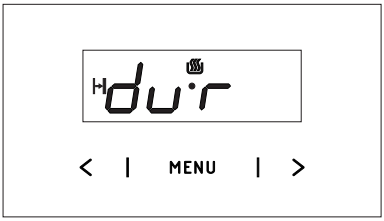
- установить время таймера датчиками **<** / **>**, дисплей показывает установленное время таймера и активную функцию работы по истечении установленного времени включается звуковой сигнал, и мигает ,
- нажать и удерживать нажатым датчик **<** / **>** или меню для выключения сигнала, символ погаснет, а дисплей через 7 с покажет текущее время.

Внимание!
Если звуковой сигнал не будет включен вручную, выключится автоматически через 7 минут.

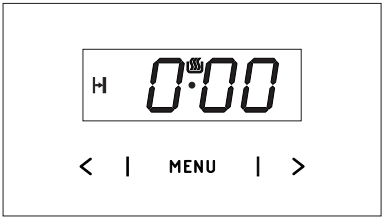
Работа в полуавтоматическом режиме

Если духовка должна выключиться через установленное время, тогда следует:

- установить ручку функции духовки или ручку регулировку температуры в положении, в котором должна работать духовка,
- нажать датчик **меню** до момента, когда на дисплее появится на короткое время dur и символ |↦| будет мигать,



- установить требуемое время работы датчиками **<** / **>**, в диапазоне от 1 минуты до 10 часов.



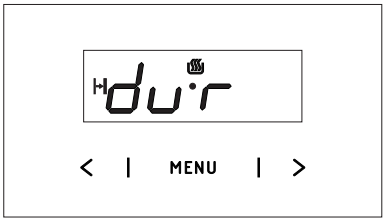
Установленное время должно быть сохранено в памяти через 7 секунд, дисплей повторно покажет текущее время при светящемся символе |↦|.
По истечении установленного времени духовка выключится автоматически, включится звуковая сигнализация, а символы |↦| и →| будут мигать,

- установить ручки функций духовки и регулировки температуры в положение "выключено",
- нажать и удерживать нажатым датчик **<** / **>** или **меню** для выключения сигнала, символы |↦| и →| погаснут, а дисплей через 7 с покажет текущее время.

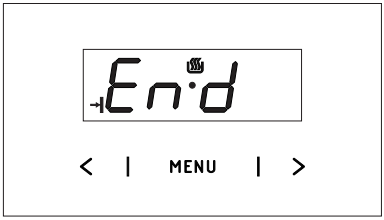
Работа в автоматическом режиме

Если духовка должна включиться на определенное время работы и в установленное время выключиться, тогда следует установить длительность работы и время завершения работы:

- нажать датчик **меню** до момента, когда на дисплее появится на короткое время *dur* и символ |↦| будет мигать,



- установить требуемое время работы датчиками **<** / **>** как для работы в полуавтоматическом режиме,
- нажимать датчик **меню** до момент, когда на дисплее на короткое время появится *End* и символ →| начнет мигать,

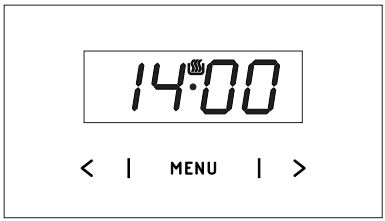


- установить время выключения (завершения работы) датчиками **<** / **>**, которое ограничено до 23 часов и 59 минут,

- установить ручку функции духовки или ручку регулировку температуры в положении, в котором должна работать духовка. Символы ⊢| i |⇥ активированы, работа духовки начнется с момента, вытекающего из разницы между настроенным временем завершения работы и настроенным временем работы (например, настроенное время работы составляет 1 час, настроенное время завершения работы 14:00, духовка автоматически включится в 13:00).

По достижении времени завершения работы духовка выключится автоматически, включится звуковая сигнализация при мигающих датчиках ⊢| i |⇥,

- установить ручки функций духовки и регулировки температуры в положение "выключено",
- нажать и удерживать датчик **<** / **>** или **меню** для выключения сигнала, символы ⊢| и |⇥ погаснут, а дисплей через 7 с покажет текущее время.



Обнуление настроек

В любой момент можно обнулить настройки таймера или функции автоматической работы.

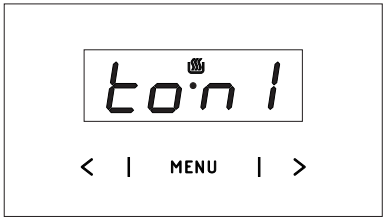
Обнуление настроек автоматического режима:
- нажать одновременно датчики **<** / **>,**

Обнуление настроек таймера:
- датчиком **меню** выбрать функцию таймера,
- еще раз нажать датчики **<** / **>,**

Изменение тона звукового сигнала

Тон звукового сигнала можно изменить следующим образом:

- нажать одновременно датчики **<** / **>,**
- датчиком **меню** выбрать функцию *ton*, показания дисплея будут мигать:

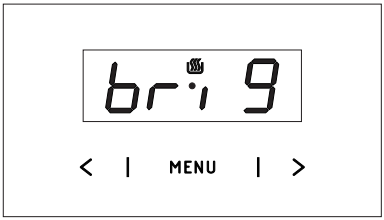


- датчиками **<** / **>** выбрать соответствующий тон:
  в диапазоне от 1 до 3 датчиком **>**
  в диапазоне от 3 до 1 датчиком **<** .

Изменение яркости дисплея

Возможно изменение яркости дисплея в диапазоне от 1 до 9, где 1 означает самую темную настройку, а 9 - самую яркую. Введенное значение применяется, когда часы не активированы (т.е. пользователь не прикасался ни к одному из датчиков в течение 7 секунд).

Яркость дисплея можно изменить следующим способом:
- нажать одновременно датчики **<** / **>**,
- датчиком **меню** выбрать функцию *bri* (первое нажатие вызовет переход к функции *ton*, второе - к функции *bri*).



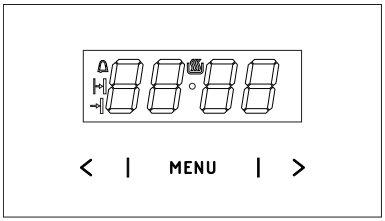
- датчиками **<** / **>** выбрать соответствующую яркость:
  в диапазоне от 1 до 9 датчиком **>**
  в диапазоне от 9 до 1 датчиком **<** .

Внимание!
Если часы активированы (т.е. пользовать нажал датчик в течение последних 7 секунд), яркость дисплея максимальная.

Ночной режим

В период с 22:00 до 06:00 часы автоматически уменьшают яркость высвечивания.

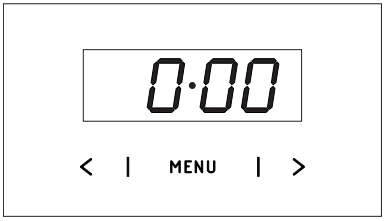
Funcționarea programatorului



MENU - senzor de alegerea modului de lucru
> - senzor plus
< - senzor minus
- simbol de pregătire la funcționare
- simbol al cronometrului
- simbol durata timpului de funcționare
- simbol sfârșitului de timp

Setarea timpului curent

După conectarea la rețea sau după conectarea repetată după pierderea de tensiune pe display vor fi redate cifrele 0.00:



- apasă și ține apăsat senzorul **MENU** (sau senzorii simultan **<** / **>**) până când va apărea simbolul pe afișaj, punctul de sub simbol va clipi,
- în timp de 7 s a se seta timpul curent folosind senzorii **<** / **>**.

După aproximativ 7 sec. de la finalizarea activității, noile date vor fi salvate, iar punctul de sub simbol nu va mai clipi.

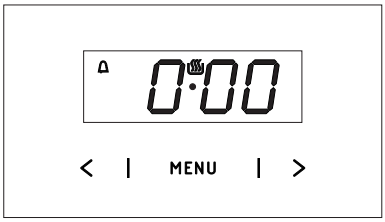
Corecția timpului se poate face ulterior prin apăsarea simultană a senzorilo **<** / **>,** în timp ce punctul de sub simbol va clipi, poți corecta ora curentă.

Atenţie!
Cuptorul poate fi pornit după apariția simbolului pe afisaj.

Ceas de bucătărie

Cronometrul poate fi setat în orice moment, indiferent de starea de activitate a altor funcții ale programatorului. Intervalul timpului calculat este de la un 1minut până la 23 de ore și 59 minute.
Pentru a seta ceasul de bucătărie trebuie să:

- Apăsați senzorul **MENU**, pe afisaj va clipi simbolul :



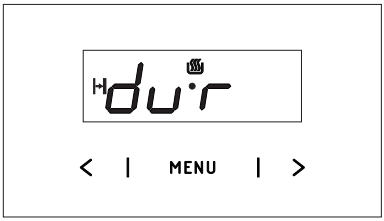
- setați timpul cronometrului cu senzori **<** / **>**, afisajul va indica timpul setat al cronometrului și funcția activă de lucru după scurgerea timpului setat se va auzi un semnal sonor și va clipi ,
- apăsați și țineți apăsat **<** / **>** sau **MENU** pentru a opri semnalul sonor, cu simbolul se va stinge, și pe afisaj după aprox. 7 s va indică ora curentă.

Atenţie!
În cazul în care semnalul sonor nu va fi oprit manual, acesta se va opri automat după aprox. 7 minute.

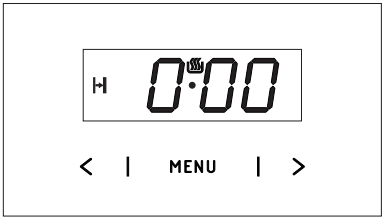
Funcţionarea semi-automată.

Dacă cuptorul trebuie să se oprească la o anumită oră, trebuie să:

- Setați butonul funcției cuptorului și butonul de reglarea temperaturii pe poziție, la care trebuie să funcționeze cuptorul,
- Butonul senzor MENU până la momentul, când pe afisaj va apărea scur *dur* și simbolul ⊢ va clipi,



- Setați timpul dorit de funcționare cu senzori
  < / **>**, în interval de la 1 minut până la 10 ore.



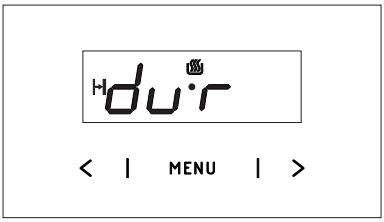
Timpul setat va fi introdus în memorie după aprox. 7 sec., iar pe afisaj va apărea din nou timpul curent și simbolul aprins ⊢.
După scurgerea timpului setat cuptorul se va opri automat, și se va porni prin semnalizare sonoră, iar simbolul ⊢ și ⊣ vor clipi,

- setarea butonului al funcției cuptorului și reglarea temperaturii în poziția oprită,
- apăsați și țineți apăsat senzorul **<** / **>** sau MENU pentru a opri semnalul, simbolurile ⊢ i ⊣ se vor stinge, iar afisajul după aprox. 7 s va indica timpul curent.

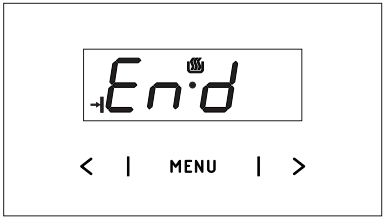
Funcţionarea automată

Dacă cuptorul trebuie să se oprească la timpul specificat și la o anumită oră, trebuie să setați timpul de durată și ora de sfârșit:

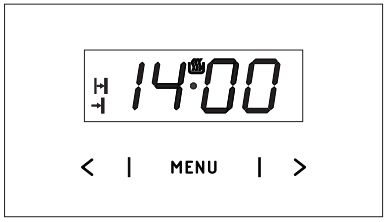
- Butonul senzor MENU până la momentul, când pe afisaj va apărea scur *dur* și simbolul ⊢ va clipi,



- Setați timpul dorit de funcționare cu senzori
  < / **>** așa cum pentru funcționarea semi-automată,
- apăsați senzorul MENU până când pe afisaj va apărea scurt *End* și simbolul ⊣ va începe să clipească,



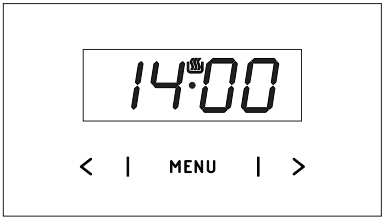
- setați ora de oprire (de finalizarea operațiuni) cu senzori **<** / **>**, care este limitată până la timpul îndepărtat cu 23 ore și 59 minute,



- setați butonul funcției cuptorului și butonul de reglarea temperaturi la poziția dorită, la care trebuie să funcționeze cuptorul. Simbolurile ⊢| i |→ sunt active, funcționarea cuptorului se va începe de la diferența de timp setat final și timpul setat de funcționare, (de ex. timpul de funcționare este de 1 oră, iar timpul de terminarea funcționări este de 14.00 cuptorul se pornește automat la ora 13.00).

După atingerea orelor de terminarea funcționări cuptorul se va opri automat, și se va porni semnalizația sonoră și simbolurile care vor clipi ⊢| i |→,

- setarea butonului al funcției cuptorului și reglarea temperaturii în poziția oprită,
- apăsați și țineți spăsat senzorul **<** / **>** sau **MENU** pentru a opri semnalul, simbolurile ⊢| și |→ se vor stinge, și afisajul după aprox. 7 s va indica timpul curent.



Ștergerea setărilor

În orice moment se pot șterge setările cronometrajului sau funcția de funcția de funcționarea automată.

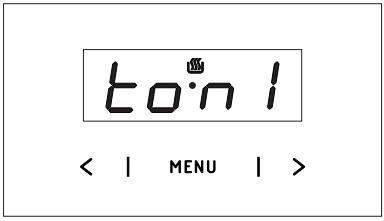
Ștergerea setărilor de funcționare automată:
- apăsați în același timp senzorii **<** / **>,**

Ștergerea setării cronometrajului:
- senzorul **MENU** alegeți funcția cronometrajului,
- apăsați din nou cronometrajul **<** / **>,**

Schimbarea sunetului semnalului sonor

Sunetul semnalului sonor poate fi schimbat în următorul mod:

- apăsați în același timp senzorii **<** / **>,**
- cu senzorul **MENU** alegeți funcția *ton*, indicatorul afisajului vor clipi:

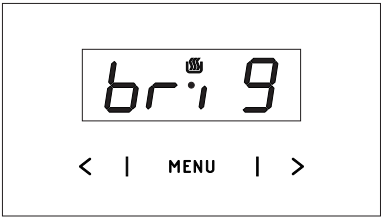


- cu senzori **<** / **>** alegeți sunetul potrivit: în interval de la1 până la 3 cu senzorul **>** în interval de la 3 până la 1 cu senzorul **<** .

Modificarea luminozității afisajului

Este posibilă modificarea luminozității afisajului în intervalul de la 1 până la 9, unde 1 înseamnă ceea mai închisă setare, și 9 - deschisă. Valoarea introdusă este utilizată, numai când ceasul este inactiv (utilizatorul nu a atins nici un senzor timp de 7 secunde).

Luminozitatea afisajului poate fi schimbată în următorul mod:
- apăsați în același senzori **<** / **>**,
- cu senzorul **MENU** alegeți funcția *bri* (prima apăsare va provoca trecerea la funcția *ton*, a doua la funcția *bri*).



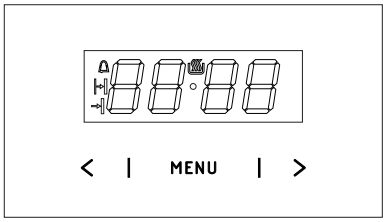
- cu senzori **<** / **>** alegeți luminozitatea dorită:
  în interval de la1 do 9 cu senzorul **>**
  în interval de la 9 până la 1 cu senzorul **<** .

Atenţie!
Când ceasul este activ (deci utilizatorul trebuie să apese senzorul în timp de 7 secunde) luminozitatea afisajului este maximă.

Tribul de noapte

În orele de la 22.00 până la 6.00 ceasul automat va reduce luminozitatea ecranului.

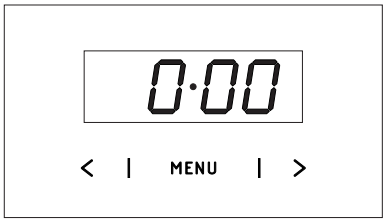
Valdymo skydo veikimas



MENIU – veikimo režimo parinkties jutiklis
> - Pliuso jutiklis
< - Minuso jutiklis
– parengties veikti simbolis
– minučių skaitiklio simbolis
– veikimo trukmės simbolis
– veikimo pabaigos laiko simbolis

Einamojo laiko nustatymas

Įjungus į tinklą ar pakartotinai paleidus, jeigu buvo dingusi įtampa, ekrane rodomas mirgantis **0.00**:



- spausti ir prilaikyti jutiklį MENIU (arba vienu metu jutiklius **<** / **>**) , kol ekrane atsiranda simbolis , taškas po simboliu mirga,
- per 7 s nustatyti einamąjį laiką jutikliais **<** / **>**.

Praėjus maždaug 7 s, kai baigiama nustatyti laiką, naujieji duomenys įsimenami, o taškas po simboliu nustoja mirgėti.

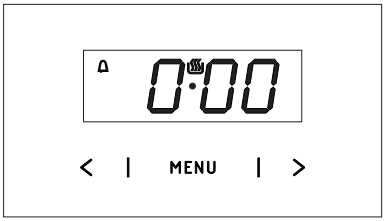
Laiką galima koreguoti vėliau: vienu metu spausti jutiklius **<** / **>,** kol mirga taškas po simboliu, galima koreguoti einamąjį laiką.

Dėmesio!
Orkaitę galima jungti, kai ekrane atsiranda simbolis .

Minučių skaitiklis

Minučių skaitiklį galima aktyvinti bet kada, neatsižvelgiant į kitų valdymo skydo funkcijų aktyvumą. Laikas matuojamas nuo 1 minutės iki 23 valandų ir 59 minučių.
Minučių skaitikliui nustatyti:

- spausti jutiklį MENIU, ekrane ima mirgėti simbolis :



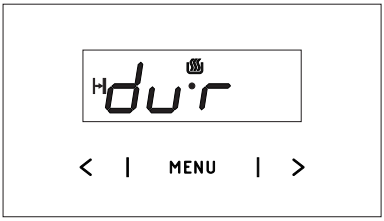
- minučių skaitiklio laiką nustatyti jutikliais **<** / **>**, ekrane rodomas nustatytas minučių skaitiklio laikas ir aktyvi veikimo funkcija praėjus nustatytam laikui, pasigirsta garso signalas ir mirga ,
- spausti ir palaikyti jutiklį **<** / **>** arba MENIU signalui išjungti, simbolis užgęsta, o ekrane po maždaug 7 s rodomas einamasis laikas.

Dėmesio!
Jeigu garso signalas neišjungiamas rankiniu būdu, išjungiamas automatiškai po maždaug 7 minučių.

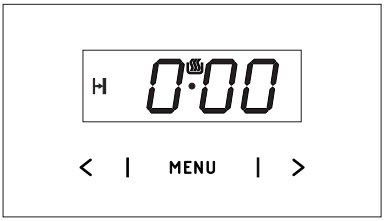
Pusiau automatinis veikimas

Jeigu norima, kad orkaitė išsijungtų nustatytą valandą:

- orkaitės funkcijos ir temperatūros reguliavimo rankenėles nustatyti norimose padėtyse,
- spausti jutiklį **MENIU**, kol ekrane trumpam pasirodys *dur* ir simbolis ima mirgėti,



- nustatyti norimą veikimo laiką jutikliais **<** / **>** nuo 1 minutės iki 10 valandų.



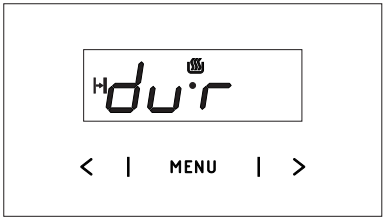
Nustatytas laikas atmintyje išsaugomas po maždaug 7 s, ekrane vėl rodomas einamas laikas šalia degančio simbolio .
Pasibaigus nustatytam laikui, orkaitė išjungiama automatiškai, pasigirsta garso signalas, simboliai ir ima mirgėti,

- nustatyti orkaitės funkcijų ir temperatūros reguliavimo rankenėles padėtyje išjungta,
- spausti ir palaikyti jutiklį **<** / **>** arba **MENIU** signalui išjungti, simboliai ir užgęsta, o ekrane po maždaug 7 s rodomas einamasis laikas.

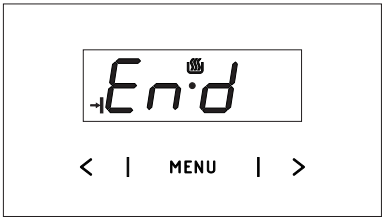
Automatinis veikimas

Jeigu norima, kad orkaitė įsijungtų nustatytai trukmei ir išsijungtų nustatytą valandą, nustatyti veikimo trukmę ir pabaigos valandą:

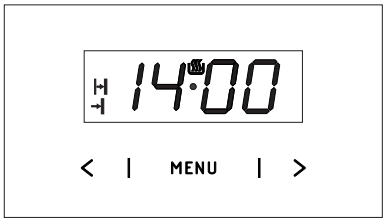
- spausti jutiklį **MENIU**, kol ekrane trumpam pasirodo *dur* ir simbolis ima mirgėti,



- nustatyti norimą veikimo laiką jutikliais **<** / **>** kaip pusiau automatinio veikimo atveju,
- spausti jutiklį **MENIU**, kol ekrane trumpam pasirodo *End* ir simbolis ima mirgėti,



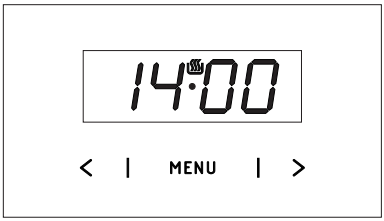
- nustatyti išjungimo (veikimo pabaigos) valandą jutikliais **<** / **>**. Valandą galima nustatyti iki 23 valandų ir 59 minučių,



- orkaitės funkcijų ir temperatūros reguliavimo rankenėles nustatyti norimose padėtyse, kuriomis turėtų veikti orkaitė. Simboliai ⊢| ir |→ yra aktyvūs, orkaitė pradeda veikti nuo akimirkos, kuri sudaro nustatyto veikimo pabaigos laiko ir nustatytos veikimo trukmės skirtumą (pvz., nustatyta veikimo trukmė yra 1 val., nustatytas veikimo pabaigos laikas yra 14.00 val., taigi orkaitė automatiškai įjungiama 13.00 valandą).

Atėjus veikimo pabaigos valandai, orkaitė išjungiama automatiškai, pasigirsta garso signalas, ima mirgėti simboliai ⊢| ir |→,

- nustatyti orkaitės funkcijų ir temperatūros reguliavimo rankenėles padėtyje išjungta,
- spausti ir palaikyti jutiklį **<** / **>** arba **MENIU** signalui išjungti, simboliai ⊢| ir |→ užgęsta, o ekrane po maždaug 7 s rodomas einamasis laikas.



Parinkčių trynimas

Bet kuriuo metu galima ištrinti minučių skaitiklio arba automatinio veikimo funkcijų parinktis.

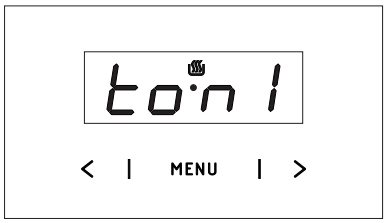
Automatinio veikimo parinkčių trynimas:
- vienu metu paspausti jutiklius **<** / **>,**

Minučių skaitiklio parinkčių trynimas:
- jutikliu **MENIU** parinkti minučių skaitiklio funkciją,
- dar kartą paspausti jutiklius **<** / **>,**

Garso signalo tono keitimas

Garso signalo toną galima pakeisti šiuo būdu:

- vienu metu paspausti jutiklius **<** / **>,**
- jutikliu **MENIU** parinkti funkciją *tonas*, rodmenys ekrane mirga:

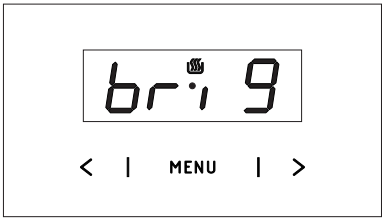


- jutikliais **<** / **>** parinkti tinkamą toną:
  nuo 1 iki 3 jutikliu **>**
  nuo 3 iki 1 jutikliu **<** .

Ekrano ryškumo keitimas

Ekrano ryškumą galima keisti nuo 1 iki 9, kai 1 reiškia tamsiausią parinktį, o 9 – šviesiausią. Parinkta vertė taikoma, kai laikrodis yra neaktyvus (t. y. naudotojas nelietė jokių jutiklių bent 7 sekundes).

Ekrano ryškumą galima pakeisti šiuo būdu:
- vienu metu paspausti jutiklius **<** / **>**,
- jutikliu **MENIU** parinkti funkciją *bri* (pirmą kartą paspaudus pereinama į funkciją *tonas*, antrą kartą – į funkciją *bri*).



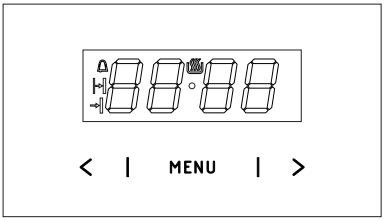
- jutikliais **<** / **>** parinkti norimą ryškumą:
  nuo 1 iki 9 jutikliu **>**
  nuo 9 iki 1 jutikliu **<** .

Dėmesio!
Jeigu laikrodis yra aktyvus (t. y. naudotojas paspaudė jutiklį per pastarąsias 7 sekundes), ekrano ryškumas yra stipriausias.

Nakties režimas

Nuo 22.00 iki 6.00 valandos laikrodis automatiškai sumažina ryškumą.

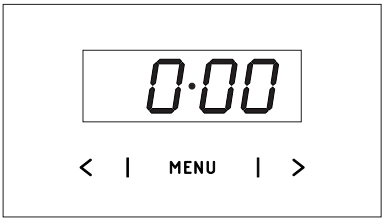
Programmaatori töö



MENU - režiimi valikuandur
> - sensor pluss
< - sensor miinus
- töövalmiduse sümbol
- taimeri sümbol
- töö kestuse sümbol
- tööaja lõpetamise sümbol

Jooksva aja seadistamine

Pärast võrku lülitamist või uuesti aktiveerimist peale voolukatkestust, kuvab ekraan vilkuvat **0.00**,



- vajutage ja hoidke all andurit MENU (või samaaegselt andureid **<** / **>**), kuni ekraanile ilmub sümbol ja sümboli järel olev punkt hakkab vilkuma,
- anduri abil seadistage 7 sekundi jooksul praegune aeg **<** / **>**.

Pärast u. 7 sek möödumist alates aja seadistamisest salvestatakse muudetud andmed ja sümboli järel olev punkt lakkab vilkumast.

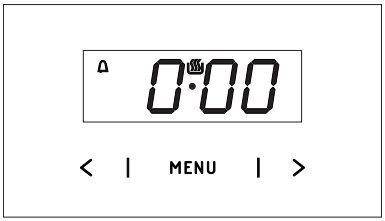
Aega võib korrigeerida ka hiljem, vajutades samaaegselt anduritele **<** / **>** ja kui sümboli järel olev punkt lakkab vilkumast, saab korrigeerida jooksvat aega.

Tähelepanu!
Ahju saab käivitada pärast sümboli ilmumist ekraanile.

Alarmkell

Taimerit saab aktiveerida igal ajal, sõltumata programmeerija teiste funktsioonide olekust. Ajavahemik on 1 minut kuni 23 tundi ja 59 minutit.
Taimeri seadistamiseks tuleb:

- vajutades anduril MENU, vilgub ekraanilsümbol :



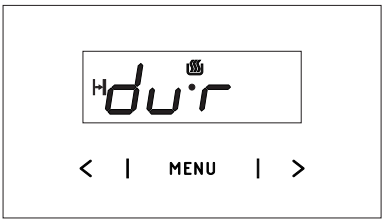
- seadistage taimerite aeg anduritega **<** / **>**, ekraanil kuvatakse seadistatud taimer ja aktiivne tööfunktsioon pärast määratud aja möödumist kõlab helisignaal ja pulseerub ,
- vajutage ja hoidke all andurit **<** / **>** või MENU signaali väljalülitamiseks kustub sümbol ja ekraan näitab hetke aega umbes 7 sekundi pärast.

Tähelepanu!
Juhul, kui helisignaali ei lülitata välja käsitsi, lülitub see välja automaatselt pärast umbes 7 minutit.

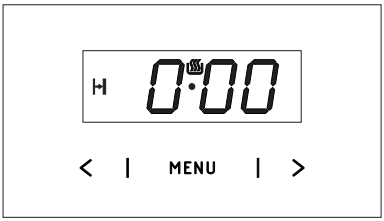
Poolautomaatne töö.

Kui ahi on ettenähtud ajal välja lülitatud, tuleks:

- seada ahju funktsiooni nupp ja temperatuuri juhtnupp ahju töö asendisse,
- vajutage andurit **MENU** kuni hetkeni, kui ekraanile ilmub korraks teade *dur* ja sümbol ⊢| vilgub,



- seadistage anduritega soovitud tööaeg **<** / **>**, vahemikus 1 minut kuni 10 tundi.



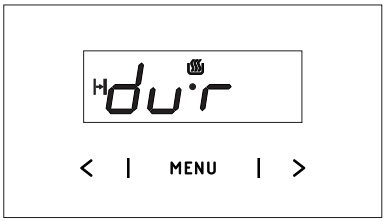
Määratud aeg seadistatakse mällu umbes 7 sekundi pärast, näidikul kuvatakse uuesti kellaaeg, kui sümbol põleb. ⊢|.
Pärast määratud aja möödumist lülitub ahi automaatselt välja, helisignaal lülitub sisse ja sümbolid ⊢| ja |→ vilguvad,

- seadke ahju funktsiooni nupud ja temperatuuri regulaator väljalülitatud asendisse,
- vajutage ja hoidke all andurit **<** / **>** või **MENU** signaali väljalülitamiseks, sümbol ⊢| ja |→ lülituvad välja ja ekraan näitab praegust aega umbes 7 sekundi pärast.

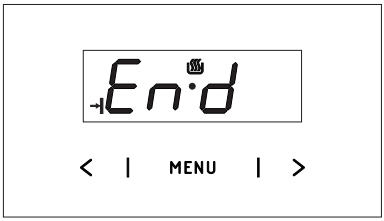
Automaatne töö.

Kui ahi peab hakkama tööle kindla aja jooksul ja kindlal kellaajal, tuleks määrata töö kestus ja töö lõppemise aeg.:

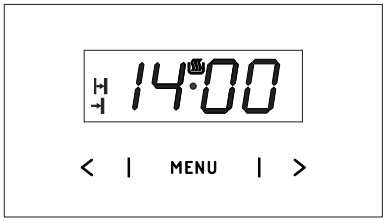
- vajutage andurit **MENU** kuni hetkeni, kui ekraanile ilmub korraks *dur* ja sümbol ⊢| vilgub,



- seadistage anduritega soovitud tööaeg **<** / **>** nagu poolautomaatne töö,
- vajutage andurit **MENU** kuni hetkeni, kui ekraanile ilmub korraks *End* ja sümbol |→ vilgub,



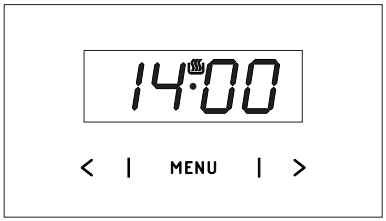
- seadistage andurite väljalülitusaeg (lõppaeg) **<** / **>**, mis on piiratud 23 tunni ja 59 minutiga,



- seadke ahju funktsiooni nupp ja temperatuuri juhtnupp soovitud ahju töö asendisse. Sümbolid ja on aktiivsed, ahju töö algab hetkest, mis tuleneb seadistatud lõpp-aja ja määratud tööaja erinevusest (näiteks määratud tööaeg on 1 tund, seadistatud lõpp-aeg on 14.00, ahi lülitub automaatselt sisse kell 13.00).

Pärast lõpp-aja möödumist lülitub ahi automaatselt välja, helisignaal aktiveerub koos pulseerivate sümbolitega ja ,

- seadke ahju funktsiooni nupud ja temperatuuri regulaator väljalülitatud asendisse,
- vajutage ja hoidke all andurit **<** / **>** või **MENU** signaali väljalülitamiseks, sümbolid ja kustuvad, ja ekraan näitab hetke aega umbes 7 sekundi pärast.



Seadete kustutamine

Taimerit või automaatse funktsiooni seadeid saate igal ajal lähtestada.

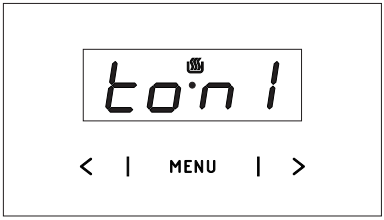
Automaatse töö seadete lähtestamine:
- samaaegselt vajutage andureid **<** / **>,**

Taimeri seadete lähtestamine:
- anduriga **MENU** valige taimerifunktsioon,
- vajutage andureid uuesti **<** / **>,**

Helisignaali muutmine

Helisignaali tooni saab muuta:

- samaaegselt vajutades andureid **<** / **>,**
- anduriga **MENU** valida funktsioon *ton*, näidikud ekraanil vilguvad:

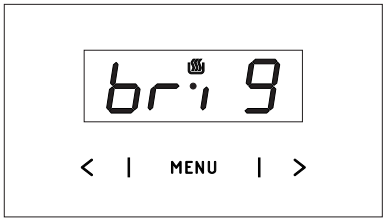


- anduritega **<** / **>** valida õige toon:
  vahemikus 1 kuni 3 andurit **>**
  vahemikus 3 kuni 1 andurit **<** .

Ekraani heleduse muutmine

Ekraani heledust on võimalik muuta vahemikus 1 kuni 9, kus 1 on tumedam ja 9 on heledam. Sisestatud väärtus kehtib siis, kui kell pole aktiivne (st kasutaja ei ole puudutanud ühtegi andurit vähemalt 7 sekundit).

Ekraani heledust saab muuta järgmiselt:
- samaaegselt vajutage andureid **<** / **>**,
- anduriga **MENU** valides funktsiooni *bri* (esimene vajutus läheb funktsioonile *ton*, teine *bri*).



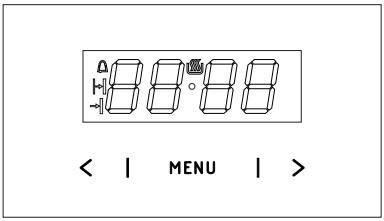
- anduritega **<** / **>** valige õige heledus:
  vahemikus 1 kuni 9 andurit **>**
  vahemikus 9 kuni 1 andurit **<** .

Tähelepanu!
Kui kellaaeg on aktiivne (st kasutaja on viimase 7 sekundi jooksul andurit vajutanud), on ekraani heledus maksimaalne.

Öine režiim

Kellaaegadel 22.00 kuni 6.00 väheneb ekraani heledus automaatselt.

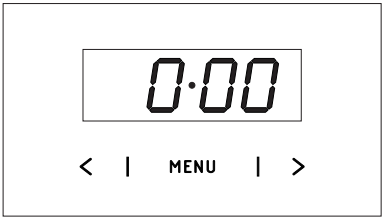
Действие на панела за управление



MENU - сензор за избор на режим на работа
> - сензор Плюс
< - сензор Минус
- символ за готовност за работа
- символ на таймера
- символ за продължителност на работата
- символ на време за завършване на работата

Настройка на текущото време

След включване към захранващата мрежа или повторно включване след отпадане на напрежението дисплеят показва мигащи цифри **0.00**:



- натиснете и задръжте сензор MENU (или едновременно сензорите < / >), докато върху дисплея се появи символ . Точката под символа ще мига.
- В рамките на 7 секунди настройте текущото време използвайки сензорите < / >.

След изтичането на около 7 секунди от завършване на дейностите по настройка на времето, новите данни ще бъдат запаметени, а точката под символа ще спре да мига.

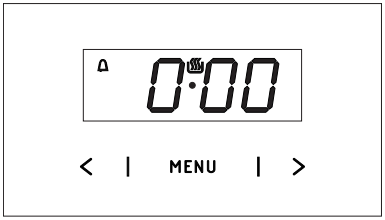
По-късно можете да коригирате времето като натиснете едновременно сензорите **<** / **>.** В рамките на времето, когато точката под символа мига можете да коригирате текущото време.

Внимание!
Фурната може да бъде включена след като върху дисплея се появи символ .

Аларма

Таймерът може да бъде включен по всяко време независимо от активността на останалите функции на панела за управление. Обхватът на отмерваното време е от 1 минута до 23 часа и 59 минути.
С цел настройка на таймера трябва да:

- натиснете сензор MENU, върху дисплея ще пулсира символ :



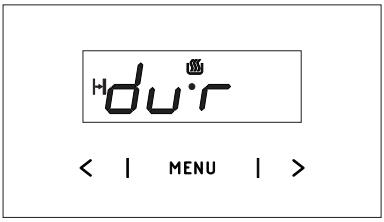
- настройте времето на таймера с използване на сензори < / >, дисплеят показва настроеното време на таймера и активната функция на работа. След изтичане на зададеното време се включва звуков сигнал и пулсира ,
- натиснете и задръжте сензор < / > или MENU с цел изключване на сигнала, символът ще изгасне, а дисплеят ще покаже текущото време след около 7 секунди.

Внимание!
Ако не изключите ръчно звуковия сигнал, той ще се изключи автоматично след около 7 минути.

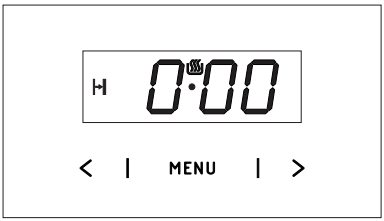
Полуавтоматична работа

Ако фурната трябва да се изключи в определен час, трябва да:

- поставите въртящия бутон за функции на фурната и бутона за регулиране на температурата на позициите, в които трябва да работи фурната,
- натискайте сензор MENU, докато върху дисплея се появи за кратко dur, а символ ⊢ще мига,



- настройте желаното време на работа използвайки сензорите
  < / > в обхват от 1 минута до 10 часа.



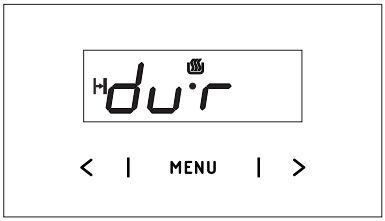
Настроеното време ще бъде въведено в паметта след около 7 секунди, дисплеят отново ще покаже текущото време при светещ символ ⊢.
След изтичане на зададеното време фурната автоматично ще се изключи, ще се активира звуков сигнал, а символите ⊢ и →| ще мигат,

- поставете въртящия бутон на функциите на фурната и бутона за регулиране на температурата в позиция изключени,
- натиснете и задръжте натиснат сензор < / > или MENU с цел изключване на сигнала, символите ⊢ и →| ще изгаснат, а след около 7 секунди дисплеят ще покаже текущото време.

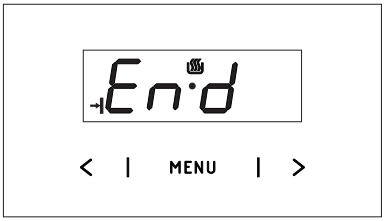
Автоматична работа

Ако фурната трябва да се включи за определено време на работа и да се изключи в определен час, тогава трябва да зададете времето на работа и часа на завършване на работата:

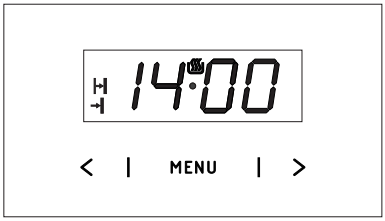
- натискайте сензор MENU, докато върху дисплея се появи за кратко dur, а символ ⊢ще мига,



- настройте желаното време на работа използвайки сензорите
  < / >, както при полуавтоматична работа,
- натискайте сензор MENU, докато върху дисплея се появи за кратко End, а символът →| ще мига,



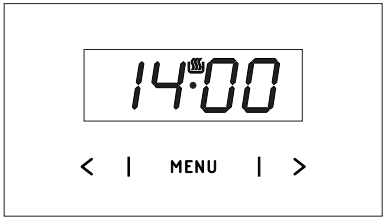
- задайте часа за изключване (завършване на работата) със сензорите **<** / **>**, който час е ограничен до 23 часа и 59 минути напред,



- настройте въртящия бутон на функциите на фурната и бутона за регулиране на температурата на желаните позиции, на които трябва да работи фурната. Символите ⊢ и ⊣ са активни, работата на фурната ще започне от момента, получен от разликата в зададеното време на завършване на работата и зададеното време на работа (напр. зададеното време на работа е 1 час, а времето за завършване на работата е 14.00 часа, фурната ще се включи автоматично в 13.00 часа).

След достигане на часа на завършване на работата фурната ще се изключи автоматично, ще се включи звукова сигнализация при мигащи символи ⊢ и ⊣,

- поставете въртящия бутон на функциите на фурната и бутона за регулиране на температурата в позиция изключени,
- натиснете и задръжте сензор < / > или MENU с цел изключване на сигнала, символите ⊢ и ⊣ ще изгаснат, а дисплеят след около 7 секунди ще покаже текущото време.



Изтриване на настройките

По всяко време можете да изтриете настройките на таймера или функцията за автоматична работа.

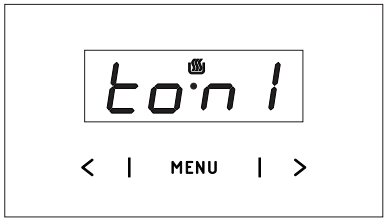
Изтриване на настройките за автоматична работа:
- натиснете едновременно сензори < / >,

Изтриване на настройките на таймера:
- изберете функция таймер с помощта на сензор MENU ,
- натиснете отново сензорите < / >,

Смяна на тона на звуковия сигнал

Тонът на звуковия сигнал може да се промени по следния начин:

- натиснете едновременно сензори < / >,
- с помощта на сензор MENU изберете функция ton, показанията върху дисплея ще мигат:



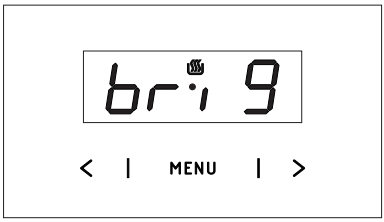
- със сензорите < / > изберете съответен тон:
  в обхват от 1 до 3 със сензор >
  в обхват от 3 до 1 със сензор < .

Промяна на яркостта на дисплея

Промяна на яркостта на дисплея е възможна в обхват от 1 до 9, където 1 означава най-тъмна настройка, а 9 - най-светла. Въведената стойност се използва, когато часовникът е неактивен (т.е. когато потребителят не е докосвал нито един сензор през минимум 7 секунди).

Яркостта на дисплея може да се променя по следния начин:

- натиснете едновременно сензори < / >,
- със сензора MENU изберете функция bri (първото натискане ще избере функция ton, а второто натискане - функция bri).



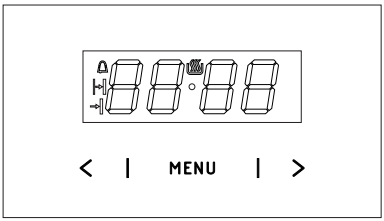
- изберете съответна яркост със сензорите < / > :
  в обхват от 1 до 9 със сензор >
  в обхват от 9 до 1 със сензор < .

Внимание!
Когато часовникът е активен (т.е. потребителят е натиснал сензор през последните 7 секунди), яркостта на дисплея е максимална.

Нощен режим

В часовете от 22.00 до 6.00 часовникът автоматично намалява яркостта на показанията на дисплея.

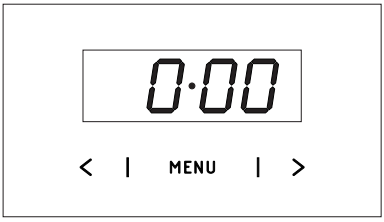
Delovanje programatora



MENU - senzor izbora režima rada
> - senzor Plus
< - senzor Minus
- simbol spreman za rad
- simbol tajmera
- simbol vremena trajanja rada
- simbol vremena kraja rada

Podešavanje trenutačnog vremena

Posle uključivanja u električnu mrežu ili ponovnog uključivanja posle prekida napona displej pokazuje pulsirajuće **0.00**,



- pritisnuti i pridržati senzor **MENU** (ili istovremeno senzore **< / >**) dok se na displeju ne pojavi simbol , tačka ispod simbola treperi,
- u vremenu 7 s podesiti trenutačno vreme pomoću senzora **<** / **>**.

Posle oko 7 s od kraja podešavanja vremena, novi podaci su zapamćeni, a tačka ispod simbola prestaje da treperi.

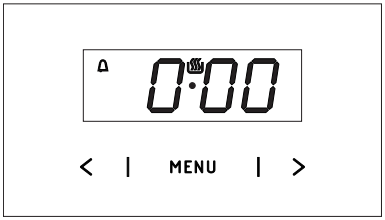
Korekciju vremena možemo da obavimo kasnije istovremenim pritiskanjem senzora **<** / **>,** dok tačka ispod simbola pulsira možemo da ispravimo trenutačno vreme.

Pažnja!
Rernu možemo da pokrenemo kad se pojavi simbol na displeju.

Tajmer

Tajmer se aktivira u bilo kojem momentu, bez obzira na stanje aktivnosti ostalih funkcija programatora. Raspon merenog vremena iznosi od 1 minute do 23 sata i 59 minuta. Tajmer podešavamo:

- pritisnuti senzor **MENU**, na zaslonu će da pulsira simbol :



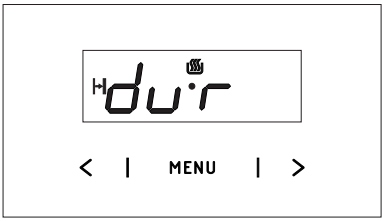
- podesiti vreme tajmera senzorima **<** / **>**, displej prikazuje podešeno vreme tajmera i aktivnu funkciju rada posle isteka podešenog vremena uključuje se zvučni signal i treperi ,
- pritisnuti i pridržati senzor **<** / **>** ili **MENU** za isključivanje signala, simbol se gasi, a zaslon posle oko 7 s prikazuje trenutačno vreme.

Pažnja!
Ako zvučni signal nije ručno isključen, automatski se isključuje posle oko 7 minuta.

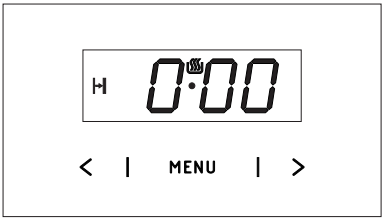
Poluautomatski rad.

Ako rerna treba da se isključi u određenom satu, treba da:

- podesimo regulator funkcije rerne i regulator temperature u željeni položaj rada rerne,
- pritiskati senzor MENU dok se na displeju nakratko ne pojavi *dur* ,a simbol počinje da treperi,



- podesiti željeno vreme rada senzorima **<** / **>**, u rasponu od 1 minute do 10 sati.



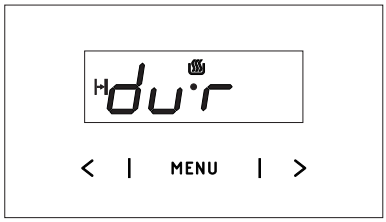
Podešeno vreme će da bude uneseno u memoriju posle oko 7 s, displej opet prikazuje trenutačno vreme dok je upaljen simbol . Posle isteka podešenog vremena rerna se automatski gasi, oglašava se zvučna signalizacija, a simboli i počinju da trepere,

- podesiti regulatore funkcije rerne i regulator temperature u poziciju isključeno,
- pritisnuti i pridržati senzor **<** / **>** ili MENU za isključenje signala, simboli i se gase, a displej posle oko 7 s prikazuje trenutačno vreme.

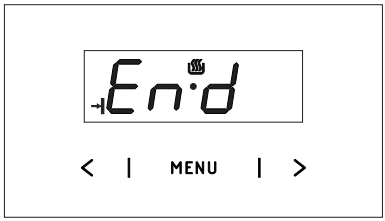
Automatski rad.

Ako rerna treba da radi određeno vreme i da se isključi u određenom satu, podesiti vreme rada i sat kraja rada:

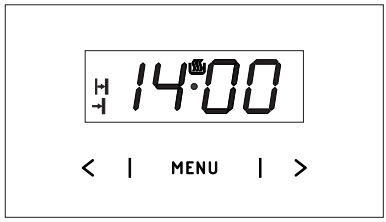
- pritiskati senzor MENU dok se na displeju nakratko ne pojavi *dur* ,a simbol počinje da treperi,



- podesiti željeno vreme rada senzorima **<** / **>** kao kod poluautomatskog rada,
- pritiskati senzor MENU dok se na displeju nakratko ne pojavi *End* ,a simbol počinje da treperi,



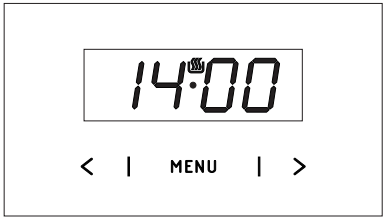
- podesiti vreme isključenja (kraja rada) senzorima **<** / **>**, vremenska granica iznosi 23 sata i 59 minuta,



- podesiti regulator funkcije rerne i regulator temperature u željenu poziciju u kojoj će da radi rerna. Simboli ⊨ i ⇥ su aktivni, rerna počinje sa radom od momenta koji proizlazi iz razlike između podešenog vremena kraja rada i podešenog vremena rada, (npr. podešeno vreme rada iznosi 1 sat, podešeno vreme kraja rada 14.00, rerna se automatski uključuje u 13.00 sati).

Rerna se automatski isključuje kad dođe do vremena kraja rada, oglašava se zvučna signalizacija i istovremeno trepere simboli ⊨ i ⇥,

- podesiti regulatore funkcije rerne i regulaciju temperature u poziciju isključeno,
- pritisnuti i pridržati sensor **<** / **>** ili **MENU** za isključenje signala, simboli ⊨ i ⇥ se gase, ,a displej posle oko 7 s prikazuje trenutačno vreme.



Poništavanje parametara

U svakom momentu možemo da poništimo parametre tajmera i funkcije automatskog rada.

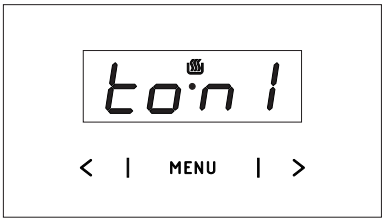
Poništavanje parametara automatskog rada:
- istovremeno pritisnuti senzore **<** / **>,**

Poništavanje parametara tajmera:
- senzorom **MENU** izabrati funkciju tajmera,
- opet pritisnuti senzore **<** / **>,**

Promena tona zvučnog signala

Ton zvučnog signala menjamo na sledeći način:

- istovremeno pritisnuti senzore **<** / **>,**
- senzorom **MENU** izabrati funkciju *ton*, poruke na displeju trepere:

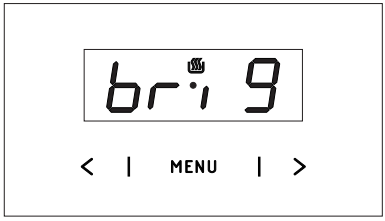


- senzorima **<** / **>** izabrati odgovarajući ton:
  u rasponu 1 do 3 senzorom **>**
  u rasponu od 3 do 1 senzorom **<** .

Promena jačine svetlosti displeja

Moguća je promena jačine svetlosti displeja u rasponu od 1 do 9, gde je 1 najtamnija, a 9 najsvetlija. Unesena vrednost je primenjiva kad sat nije aktivan (korisnik nije dodirnuo nijedan senzor najmanje 7 sekundi).

Jačinu svetlosti displeja možemo da promenimo na sledeći način:
- istovremeno pritisnuti senzore **<** / **>**,
- senzorom **MENU** izabrati funkciju *bri* (prvo pritiskanje uzrokuje prelazak u funkciju *ton*, drugo u*bri*).



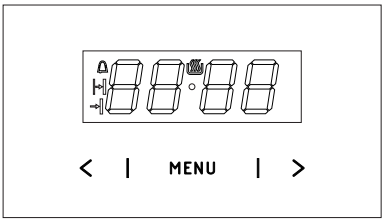
- senzorima **<** / **>** izabrati odgovarajuću jačinu svetlosti:
  u rasponu od 1 do 9 senzorom **>**
  u rasponu od 9 do 1 senzorom **<** .

Pažnja!
Kad je sat aktivan (dakle korisnik je u vremenu 7 sekundi pritisnuo senzor) jačina svetlosti displeja je maksimalna.

Noćni režim

U periodu od 22.00 do 6.00 sat automatski smanjuje jačinu svetlosti displeja

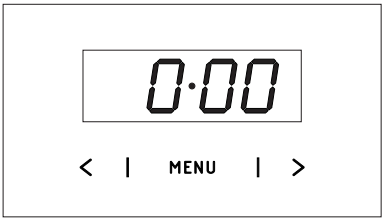
Функціонування програматора



MENU - сенсор вибору робочого режиму
> - сенсор Плюс
< - сенсор Мінус
- індикатор готовності до роботи
- індикатор таймера
- індикатор тривалості роботи
- індикатор закінчення роботи

Налаштування поточного часу

Після підключення до мережі або після збою живлення на індикаторі блимає **0.00**:



- натиснути та утримувати сенсор MENU (або одночасно сенсори **<** / **>**) до моменту появи індикатора на дисплеї, крапка під індикатором буде блимати,
- протягом 7 сек. налаштувати актуальний час, використовуючи сенсори **<** / **>**.

Приблизно через 7 сек. з моменту завершення налаштування актуального часу нові дані зберігаються, а крапка під символом перестає блимати.

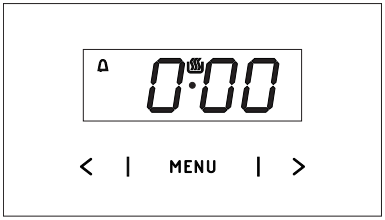
Відкоригувати час можна пізніше, натискаючи одночасно сенсори **<** / **>,** коли крапка під символом почне блимати, можна відкоригувати актуальний час.

Увага!
Духовку можна включати після того, як на дисплеї появиться символ .

Таймер

Таймер можна активувати у довільний момент, незалежно від інших функцій, що виконуються програматором. У таймер можна вводити значення від 1 хвилини до 23 годин і 59 хвилин.
Для того, щоб налаштувати таймер необхідно:

- натиснути сенсор MENU, на дисплеї буде миготіти символ :



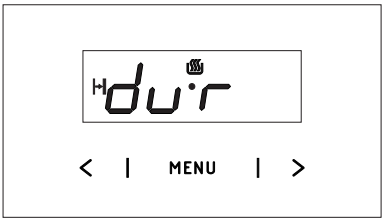
- налаштувати час таймера сенсорами **<** / **>**, дисплей показує налаштований час таймера та активну робочу функцію після закінчення налаштованого часу вмикається звуковий сигнал, та блимає ,
- натиснути та утримувати натиснутим сенсор **<** / **>** або MENU з метою вимкнення сигналу, символ згасне, а дісплей через 7 с покаже поточний час.

Увага!
Якщо звуковий сигнал не буде вимкнено вручну, він автоматично вимкнеться приблизно через 7 хвилин.

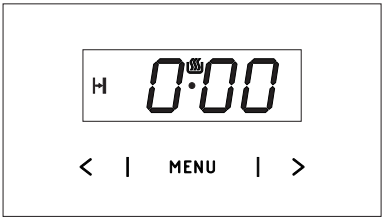
Напівавтоматичний режим роботи

Для того, щоб духовка вимкнулася о визначеній годині, необхідно:

- встановити ручку функцій духовки і ручку регулятора температури у положення, у якому повинна працювати духовка,
- натискати сенсор **MENU** до моменту, коли на дисплеї з'явиться на короткий час dur та символ |↦| буде миготіти,



- налаштувати потрібний робочий час сенсорами **<** / **>**, в діапазоні від 1 хвилини до 10 годин.



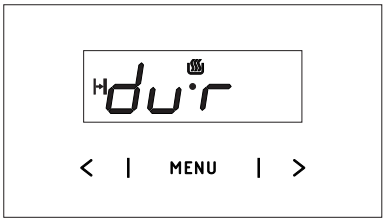
Встановлений час буде збережений у пам'яті приблизно через 7 с, індикатор знову показує поточний час при засвіченому символі |↦|.
Після закінчення заданого часу духовка вимкнеться автоматично, ввімкнуться звукова сигналізація, і блиматимуть символи |↦| і |⇥| .

- встановити ручки функцій духовки і регулювання температури у вимкнене положення,
- натиснути та утримувати натиснутим сенсор **<** / **>** або **MENU** для вимкнення сигналу, символи |↦| і |⇥| згаснуть, та дисплей через 7 с покаже поточний час.

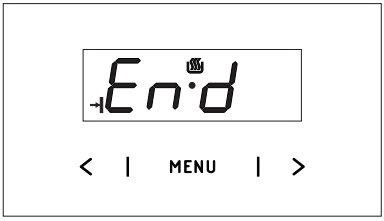
Автоматичний режим роботи

Якщо духовку потрібно ввімкнути на визначений проміжок часу і вимкнути у визначений час, тоді необхідно налаштувати тривалість роботи та час завершення роботи:

- натискати сенсор **MENU** до моменту, коли на дисплеї з'явиться на короткий час *dur* та символ |↦| буде миготіти,



- налаштувати потрібний робочий час сенсорами **<** / **>** як для напівавтоматичної роботи,
- натискати сенсор **MENU** до моменту, коли на дисплеї з'явиться на короткий час *End* та символ |⇥| буде миготіти,

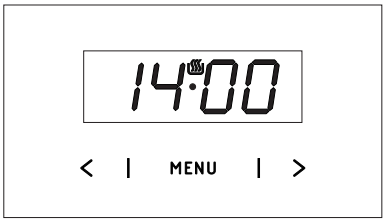


- встановити час вимкнення (завершення готування) за допомогою сенсорів **<** / **>**. Це значення не може перевищувати 23 години і 59 хвилин,

- встановити ручку функцій духовки та ручку регулювання температури у положення, у якому повинна працювати духовка. Символи ⊢| і |⊣ світяться, робота духовки почнеться з моменту, що випливає з різниці між встановленим часом закінчення роботи та встановленою тривалістю роботи, (напр., встановлена тривалість роботи складає 1 год., встановлений час закінчення роботи 14:00, духовка автоматично вмикається о 13:00).

Після закінчення часу роботи духовка вимикається автоматично, вмикається звуковий сигнал при блимаючих символах ⊢| і |⊣,

- встановити ручки функцій духовки і регулювання температури у вимкнене положення,
- натиснути та утримувати сенсор **<** / **>** або MENU з метою вимкнення сигналу, символи ⊢| і |⊣ згаснуть, та дисплей через 7 с покаже поточний час.



Скидання налаштувань

У довільний момент можна скинути налаштування таймера або відмінити автоматичний режим роботи.

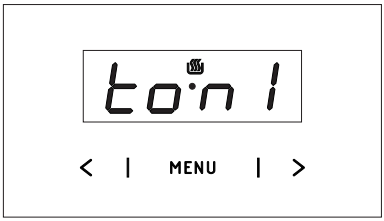
Відміна автоматичного режиму роботи:
- натиснути одночасно сенсори **<** / **>,**

Скидання налаштувань таймера:
- сенсором MENU вибрати функцію таймера,
- ще раз натиснути сенсори **<** / **>,**

Зміна тону звукового сигналу

Тон звукового сигналу можна змінити наступним чином:

- натиснути одночасно сенсори **<** / **>,**
- сенсором MENU вибрати функцію *ton*, показання дисплея будуть миготіти:



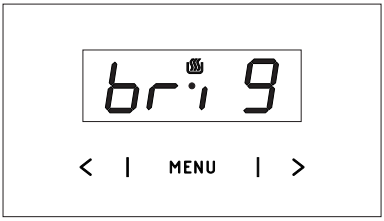
- сенсорами **<** / **>** вибрати відповідний тон:
  в діапазоні від 1 до 3 сенсором **>**
  в діапазоні від 3 до 1 сенсором **<** .

Зміна яскравості дисплея

Є можливість зміни яскравості дисплея в діапазоні від 1 до 9, де 1 означає найтемніше налаштування, а 9 - найяскравіше. Введене значення застосовується, коли годинний деактивований (тобто користувач не торкався жодного з сенсорів протягом якнайменше 7 секунд).

Яскравість дисплея можна змінити наступним чином:

- натиснути одночасно сенсори **<** / **>**,
- сенсором **меню** вибрати функцію *bri* (перше натискання викличе перехід до функції *ton*, друге до функції *bri*).



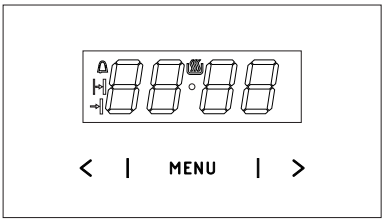
- сенсорами **<** / **>** вибрати відповідну яскравість:
  в діапазоні від 1 до 9 сенсором **>**
  в діапазоні від 9 до 1 сенсором **<** .

Увага!
Якщо годинник активовано (тобто користувач натиснув сенсор протягом останніх 7 секунд), яскравість максимальна.

Нічний режим

В період з 22.00 до 6.00 годинник автоматично зменшує яскравість дисплея.

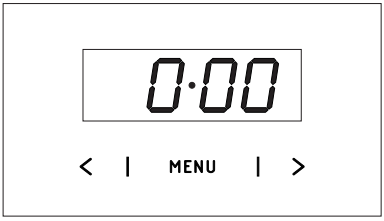
бағдарламалағышының жұмысы



мәзір - Жұмыс режимін таңдау қадағасы
> - Плюс қадағасы
< - Минус қадағасы
- жұмысқа дайын болу нышаны
- таймер нышаны
- жұмыс ұзақтығының нышаны
- жұмыстың аяқталу нышаны

Ағымдағы уақытты орнату

Желіге қосқаннан кейін немесе кернеу іркілісінен соң қайта қосқаннан кейін дисплей жыпылақтайтындарды көрсетеді **0.00:**



- қадағаны басыңыз және басылған күйде ұстаңыз **мәзір** (немесе бір мезгілде қадағаларды **<** / **>**) дисплейде нышаны пайда болғанша дейін, нышан астындағы нүкте жыпылықтайтын болады,
- **<** / **>** қадағаларын пайдаланып 7 с ішінде ағымдағы уақытты теңшеңіз.

Өзекті уақытты теңшеуді аяқтау сәтінен бастап шамамен 7 сек. кейін жаңа деректер сақталады, ал нышаны үстіндегі нүкте жыпылықтауын тоқтатады.

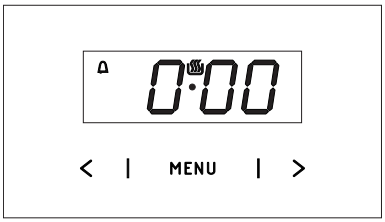
Уақытты түзетуді **<** / **>,** қадағаларын бірмезгілде басып орындауға болады, нышаны үстіндегі нүкте жыпылықтаған сәтте, ағымдағы уақытты түзетуге болады.

Назар аударыңыз!
Тұмшапешті дисплейде нышаны пайда болғаннан кейін қосуға болады

Минут өлшегіш

Минут өлшегішті бағдарламашының өзге белсенді қызметтерінің жағдайына қарамастан, кез-келген сәтте белсендендіруге болады. Өлшенген уақыт диапазоны 1 минуттан 23 сағатқа дейін және 59 минутқа дейін құрайды.
Минут өлшегішті орнату үшін қажет:

- **мәзір** қадағасын басыңыз, дисплейде :нышаны жыпылықтайтын болады



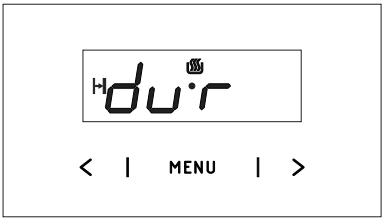
- таймер уақытын **<** / **>**, сенсорларымен теңшеңіз, дисплей таймердің белгіленген уақытын және белсенді жұмыс атқарымын көрсетеді теңшелген уақыт аяқталғаннан кейін дыбыс сигналы қосылады да, ,жыпылықтайды
- сигналды сөндіру үшін **<** / **>** немесе **мәзір**қадағасын басып, ұстап тұрыңыз, нышаны өшеді, ал дисплей 7 с кейін ағымдағы уақытты көрсетеді.

Назар аударыңыз!
Егер дыбыстық сигнал қолмен қосылмаса, автоматты түрде 7 минуттан кейін сөнеді.

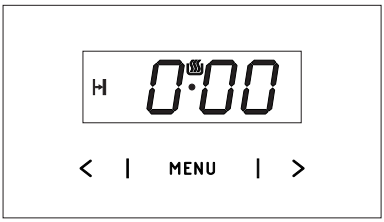
Жартылай автоматтық жұмыс тәртібі

Егер тұмшапеш белгіленген уақыттан кейін сөнсе, онда:

- тұмшапеш атқарымының тұтқасын немесе температураны реттеу тұтқасын тұмшапеш жұмыс жасауы тиіс қалыпқа орнату,
- мәзірқадағасын дисплейде қысқа уақытқа*dur* пайда болғанша дейін басу қажет нышаны жыпылықтай бастайды,



- талап етілетін жұмыс уақытын **<** / **>**қадағаларымен 1 минуттан бастап 10 сағатқа дейінгі ауқымда орнатыңыз.



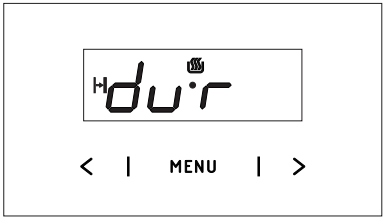
Орнатылған уақыт жадыда 7 секундтан кейін сақталуы тиіс, дисплей нышаны жылтылдаған жағдайда ағымдағы уақытты қайта көрсетеді.
Теңшелген уақыт аяқталғаннан кейін тұмшапеш автоматты түрде сөндіріледі, дыбыстық дабылдама қосылады, ал і нышындары жыпылықтайтын болады,

- тұмшапеш атқарымы және температураны реттеу тұтқасын "сөндірулі" қалпына орнатыңыз,
- сигналды сөндіру үшін**<** / **>** немесе мәзірқадағасын басыңыз да, ұстап тұрыңыз нышандары өшеді, ал дисплей 7 с кейін ағымдағы уақытты көрсетеді.

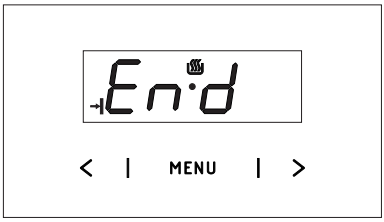
Автоматтық жұмыс тәртібі

Егер тұмшапеш жұмыстың белгілі бір уақытына қосылуға және белгіленген уақытта сөнуге тиіс болса, онда жұмыс ұзақтығы мен жұмысты аяқтау уақытын орнату қажет:

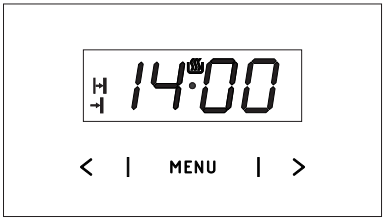
- мәзірқадағасын дисплейде қысқа уақытқа*dur* пайда болғанша дейін басу қажет нышаны жыпылықтай бастайды,



- талап етілетін жұмыс уақытын **<** / **>** жартылай автоматты режимде жұмыс істеген секілді,
- мәзірқадағасын дисплейде қысқа уақытқа*dur* пайда болғанша дейін басу қажет нышаны жыпылықтай бастайды,



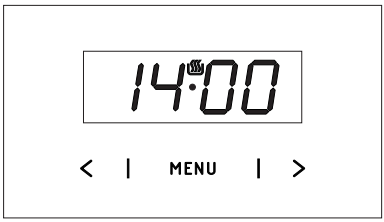
- **<** / **>** қадағаларымен сөндіру (жұмысты аяқтау) уақытын орнатыңыз, ол 23 сағатқа және 59 минутқа дейін шектелген,



- Пештің ішіндегі қақпақты қуыс жұмыс жасауы қажет етілетін жағдайларға температураны реттеуші мен пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысын реттеушіні бекіту. ⊢| және |→⊣ пиктограммалары белсенді етілген, тұмшапеш жұмысы жұмысты аяқтаудың теңшелген уақыты мен теңшелген жұмыс уақыты арасындағы айырмашылықтан шығатын сәттен басталады (мысалы, жұмыстың теңшелген уақыты 1 сағатты құрайды, жұмысты аяқтаудың теңшелген уақыты 14:00, тұмшапеш 13:00 автоматты түрде қосылатын болады).

Жұмысты аяқтау уақыты жеткен кезде, тұмшапеш автоматты түрде сөндіріледі, ⊢| және |→⊣,нышандары жыпылықтаған жағдайда дыбыс дабылдамасы қосылады

- тұмшапеш атқарымы және температураны реттеу тұтқасын "сөндірулі" қалпына орнатыңыз,
- сигналды сөндіру үшін **<** / **>** немесе **мәзір**сенсорын басыңыз да, ұстап тұрыңыз ⊢| , |→⊣ нышандары өшеді, ал дисплей 7 с кейін ағымдағы уақытты көрсетеді.



Теңшелімдерді түсіру

Кез келген уақытта таймердің немесе автоматты жұмыс жасау атқарымының теңшелімдерін түсіруге болады.

Автоматты жұмыс жасау теңшелімдерін түсіру:

- **<** / **>**, сенсорларын бір мезгілде басыңыз

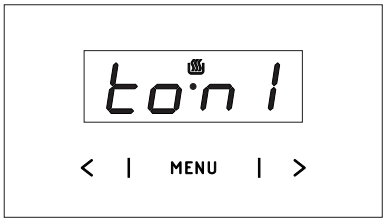
Таймер теңшелімдерін түсіру:

- **мәзір** сенсорымен таймер атқарымын таңдаңыз,
- **<** / **>**,қадағаларын қайта басыңыз

Дыбыстық белгіні өзгерту

Дыбыстық сигналдың үнін былайша өзгертуге болады:

- **<** / **>,** сенсорларын бір мезгілде басыңыз
- **мәзір** сенсорыменүнатқарымын таңдаңыз, дисплей көрсетімдері жыпылықтайтын болады:



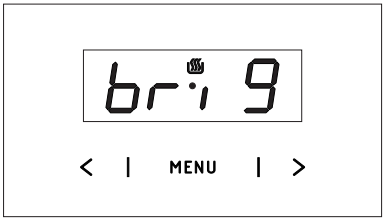
- қадағаларымен **<** / **>** тиісті үнді таңдаңыз:
  > сенсорымен 3 бастап 1 дейінгі ауқымда
  > сенсорымен 1 бастап 3 дейінгі ауқымда

Дисплей жарқындығын өзгерту

Дисплейдің жарқындығын 1-ден бастап 9-ға дейін өзгертуге болады, мұнда 1 ең қара теңшелімді, ал 9 ең жарқын теңшелімді білдіреді. Енгізілген мән сағат белсенді болмаған кезде қолданылады (яғни пайдаланушы 7 секунд ішінде қадағалардың біреуіне да қол тигізген жоқ).

Дисплей жарқындығын мынадай тәсілмен өзгертуге болады:

- қадағаларын бір мезгілде басыңыз **<** / **>**,
- қадағасымен **мәзір** *bri* атқарымын таңдаңыз (алғашқы басу атқарымға ауысуға әкеледі *ton*, екінші басу - *bri*).



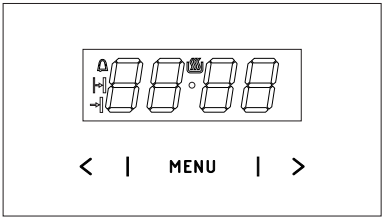
- қадағаларымен **<** / **>** тиісті жарқындықты таңдаңыз:
  >сенсорымен 1 бастап 9 дейінгі ауқымда
  >сенсорымен 1 бастап 9 дейінгі ауқымда

Назар аударыңыз!
Егер сағат белсенді етілсе (яғни, пайдаланушы соңғы 7 секунд ішінде қадағаны басса), дисплей ашықтығы максималды.

Түнгі режим

22:00 бастап 06:00 дейін сағат автоматты түрде жылтылдау жарқындығын азайтады.

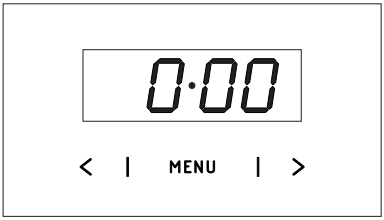
Функционирање на програматорот



мени - сензор за избор на начинот на работа
> - сензор Plus
< - сензор Minus
- симбол за спремност за работа
- симбол на минутникот
- симбол на времетраењето на работата
- симбол за времето на крај на работата

Поставување на тековното време

По вклучувањето на стрија или по повторно вклучување по прекин на напонот екранот покажува пулсирачки **0.00:**



- да се притисне и придржи сензорот **мени** (или истовремено сензорите **<** / **>**) додека не се појави симболот на екранот, точката под симболот ќе пулсира,
- во текот на 7 сек. да се постави тековното време, користејќи ги сензорите **<** / **>**.

По истекот на околу 7 сек. од поставувањето на времето, новите податоци ќе бидат запишани, а точката под симболот ќе престане да пулсира.

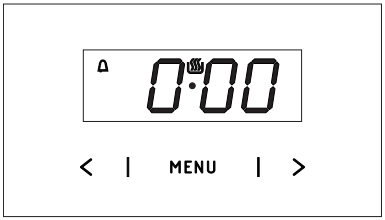
Промена на времето може да се изврши подоцна со истовремено притискање на сензорите **<** / **>,** додека точката под симболите ќе пулсира може да промени времето.

Внимание!
Рерната може да се вклучи по појавувањето на симболот на екранот.

Минутник

Минутникот може да биде актуелизиран во секој момент, без разлика на состојбата на активност на другите функции на програматорот. Обемот на мереното време изнесува од 1 минута до 23 часа 59 минути.
За да се постави минутникот треба:

- да се притисне сензорот **мени**, на екранот ќе пулсира симболот :



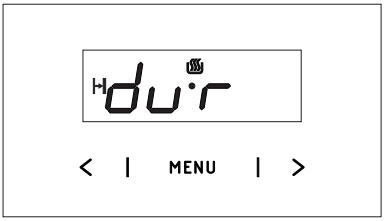
- да се внесе времето на минутникот со сензорите **<** / **>**, екранот го покажува внесеното време на минутникот, како и активната функција за работа по истекот на внесеното време се вклучува звучен сигнал, и пулсира ,
- да се притисне и придржи сензорот **<** / **>** или **мени** за да се исклучи сигналот, симболот ќе изгасне, а екранот по околу 7 сек. ќе го покаже тековното време.

Внимание!
Доколку звучниот сигнал не биде исклучен рачно, ќе се исклучи автоматски по околу 7 секунди.

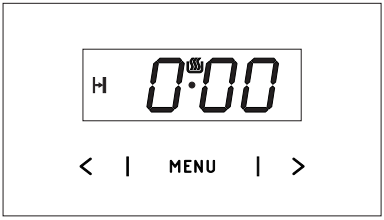
Полуавтоматска работа

Доколку рерната треба да се исклучи во одредено време, треба:

- да се постави тркалото за функции на рерната, како и тркалото за регулација на температурата на позицијата, на кои рерната треба да работи,
- да се притисне сензорот **мени** додека не екранот на кратко не се појави *дур* а симболот ќе пулсира,



- да се внесе посакуваното време со сензорите **<** / **>**, во обем од 1 минута до 10 часа.



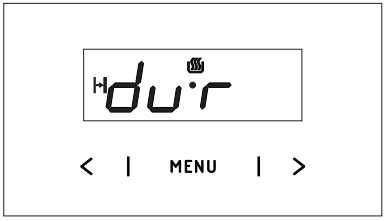
Внесеното време ќе биде внесено во меморијата по околу 7 сек., екранот повторно ќе го покаже тековното време при запален симбол.
По истекот на внесеното време рерната автоматски ќе се исклучи, а симболите и ќе пулсираат,

- да се постави тркалото за функции на рерната и регулација на температурата во позиција исклучено,
- да се притисне и придржи сензорот **<** / **>** или **мени** за исклучување на сигналот, симболите и ќе изгаснат, а екранот по околу 7 сек. ќе го покаже тековното време.

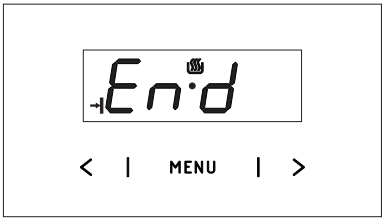
Автоматска работа

Доколку рерната треба да се вклучи и исклучи во определено време, треба да се внесе времето за работа, како и времето за завршување на работата:

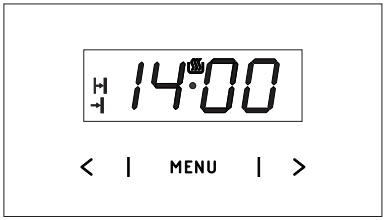
- да се притисне сензорот **мени** додека на екранот на кратко не се појави *дур* а симболот ќе пулсира,



- да се внесе посакуваното време за работа со сензорите **<** / **>** како за полуавтоматската работа,
- да се притисне сензорот **мени** до моментот кога не екранот на кратко ќе се појави *Енд* а симболот ќе пулсира,



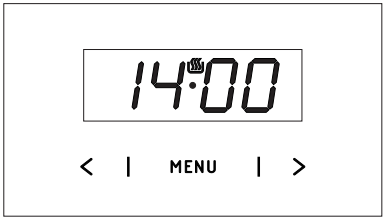
- да се внесе времето за исклучување (крај на работата) со сензорите **<** / **>**, кое е ограничено со временска разлика од 23 часа и 59 минути,



- да се постави тркалото за функции на рерната, како и тркалото за регулација на температурата на посакуваните позиции, на кои треба да работи рерната. Симболите ⊢ и ⊣ се активни, рерната ќе почне да работи во моментот кој е резултат на разликата помеѓу внесеното време за крај на работата и внесеното време за работа, (на пр. внесеното време за работа изнесува 1 час, а внесеното време за крај на работата е 14.00, рерната автоматски ќе се исклучи во 13.00 часот).

По достигнувањето на времето за крај на работата, рерната автоматски ќе се исклучи, ќе се вклучи звучна сигнализација со пулсирачки симболи ⊢ и ⊣,

- да се постави тркалото за функции на рерната и регулација на температурата во позиција исклучено,
- да се притисне и придржи сензорот **<** / **>** или **мени** за да се исклучи сигналот, симболите ⊢ и ⊣ ќе изгаснат, а екранот по околу 7 сек. ќе го покаже тековното време.



Бришење на поставките

Во секој момент може да се избришат поставувањата на минутникот или функцијата за автоматска работа.

Бришење на поставките за автоматска работа:

- да се притиснат истовремено сензорите **<** / **>,**

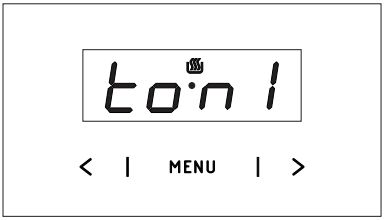
Бришење на поставките на минутникот:

- со сензорот **мени** да се одбере функцијата минутник,
- повторно да се притиснат сензорите **<** / **>,**

Промена на тонот на звучниот сигнал

Тонот на звучниот сигнал може да се промени на следниов начин:

- да се притиснат истовремено сензорите **<** / **>,**
- со сензорот **мени** да се одбере функцијата *тон*, на екранот ќе пулсираат податоците:



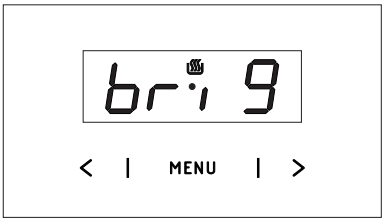
- со сензорите**<** / **>** да се одбере соодветниот тон:
  со можност од 1 до 3 со сензорот**>**
  со можност од 3 до 1 со сензорот**<** .

Промена на јасноста на екранот

Возможна е промена на јасноста на екранот во распон од 1 до 9, каде 1 означува најтемно поставување, а 9 –најјасно. Внесената вредност е искористена кога часовникот е неактивен (односно корисникот не допрел ниеден сензор барем 7 сек.).

Јасноста на екранот може да се промени на следниов начин:

- да се притиснат истовремено сензорите **<** / **>**,
- со сензорот **мени** да се одбере функцијата*бри* (првото притискање ќе предизвика премин на функцијата*тон*, второто до *бри*).



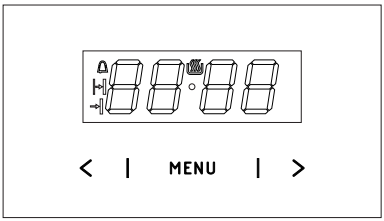
- со сензорите **<** / **>** да се одбере соодветната јасност:
  во распон од 1 до 9 со сензорот **>**
  со можност од 9 до 1 со сензорот**<** .

Внимание!
Кога часовникот е активен (односно корисникот притиснал сензор во текот на последните 7 сек.), јасноста на екранот е максимална.

Ноќен начин

Во периодот од 22.00 до 6.00, часовникот автоматски ја намалува јасноста на екранот.

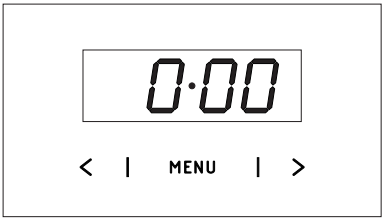
Vadības paneļa darbība



MENU - darba režīma izvēles sensors
> - sensors Plus
< - sensors Mīnus
- darba gatavības simbols
- minūšu rādītāja simbols
- darba laika simbols
- darba beigu simbols

Pašreizējā laika iestatīšana

Pēc iekārtas pieslēgšanas elektrības tīklam vai atkārtotas ieslēgšanas pēc strāvas padeves atjaunošanas, displejā parādās pulsējošs **0.00:**



- nospiest un turēt nospiestu sensoru MENU (vai vienlaicīgi sensorus **<** / **>**) līdz displejā parādās simbols ar pulsējošu punktu apakšā,
- 7 s laikā iestatīt pašreizējo laiku, izmantojot sensorus **<** / **>**.

Pēc aptuveni 7 s pēc laika iestatījumu beigām, jaunie iestatījumi tiks saglabāti atmiņā, bet punkts zem simbola beigs pulsēt.

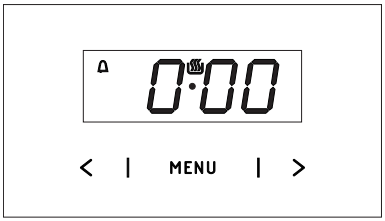
Laika korekcijas vēlāk iespējamas, vienlaicīgi nospiežot sensorus **<** / **>,** kamēr punkts zem simbola mirgo, pašreizējo laiku iespējams koriģēt.

Uzmanību!
Cepeškrāsni iespējams ieslēgt pēc simbola parādīšanās displejā.

Minūšu rādītājs

Minūšu rādītāju iespējams ieslēgt jebkurā brīdī, neskatoties uz citām programmētāja aktivizētajām funkcijām. Laika skalu iespējams iestatīt no 1 minūtes līdz 23 stundām un 59 minūtēm.
Lai iestatītu minūšu rādītāju nepieciešams:

- nospiest sensoru MENU, displejā sāks pulsēt simbols :



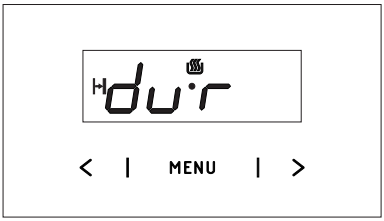
- iestatīt minūšu rādītāja laiku ar sensoriem **<** / **>**, displejā parādās iestatītais minūšu rādītāja laiks un darba aktīvā funkcija pēc iestatītā laika beigām ieslēdzas skaņas signāls un pulsē ,
- lai izslēgtu signālu, nospiest un turēt nospiestu sensoru **<** / **>** vai MENU, simbols nodzisīs, bet displejā pēc aptuveni 7 s parādīsies pašreizējais laiks.

Uzmanību!
Ja skaņas signāls netiks izslēgts manuāli, tas izslēgsies automātiski pēc aptuveni 7 minūtēm.

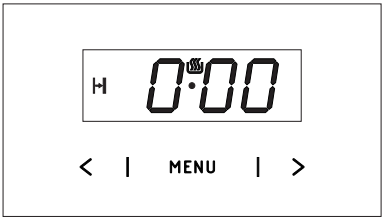
Pusautomātiskais režīms

Ja cepeškrāsnij ir jāizslēdzas konkrēti iestatītā laikā, nepieciešams:

- iestatīt cepeškrāsns funkcijas vadības regulatoru un temperatūras regulatoru pozīcijā, kādā iekārtai jādarbojas,
- nospiest sensoru**MENU** līdz displejā uz īsu brīdi parādās *dur* un simbols ⊢| sāk pulsēt,



- iestatīt darba laiku ar sensoriem **<** / **>**, skalā no 1 minūtes līdz 10 stundām.



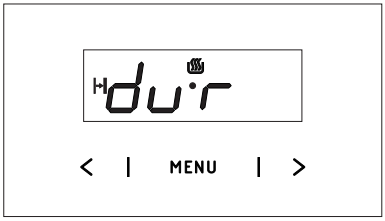
Iestatītais laiks tiks saglabāts atmiņā pēc aptuveni 7 sekundēm, displejā no jauna parādīsies pašreizējais laiks un iedegsies simbols ⊢|.
Pēc iestatītā laika beigām, cepeškrāsns automātiski izslēgsies, ieslēgsies skaņas signāls, bet simboli ⊢| un |→ sāks pulsēt,

- iestatīt cepeškrāsns funkcijas vadības regulatoru un temperatūras regulatoru izslēgtā pozīcijā,
- nospiest un turēt nospiestu sensoru **<** / **>** vai **MENU**, lai izslēgtu signālu, simboli ⊢| un |→ nodzisīs, bet displejā pēc aptuveni 7 s parādīsies pašreizējais laiks.

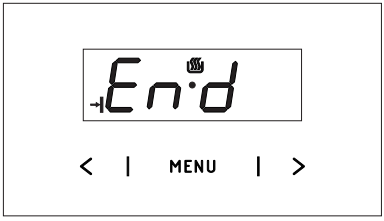
Automātiskais režīms

Ja cepeškrāsnij ir jāieslēdzas konkrēti iestatīta darba laikā un noteiktā laikā jāizslēdzas, darba laiku un darba laika beigas nepieciešams iestatīt:

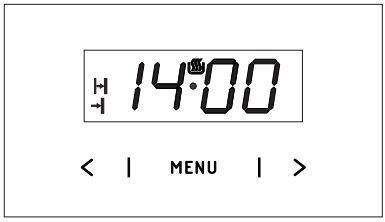
- nospiest sensoru **MENU** līdz displejā uz īsu brīdi parādās *dur* , bet simbols ⊢| sāk pulsēt,



- iestatīt darba laiku ar sensoriem **<** / **>** kā pusautomātiskajam darba režīmam,
- nospiest sensoru **MENU** līdz displejā uz īsu brīdi parādās *End* , bet simbols |→ sāk pulsēt,



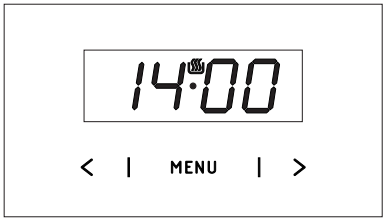
- Iestatīt izslēgšanās laiku (darba beigu laiku) ar sensoriem **<** / **>**, kas tiek ierobežots līdz 23 stundām un 59 minūtēm,



- iestatīt cepeškrāsns funkciju vadības regulatoru un temperatūras regulatoru vēlamajā pozīcijā, kādā iekārtai ir jādarbojas. Simboli un ir aktīvi, cepeškrāsns darba režīms tiek aprēķināts, ņemot vērā iestatīto darba laiku un iestatītā darba laika beigas (piem. iestatītais darba laiks ir 1 stunda, bet iestatītais darba beigu laiks ir 14.00, tātad cepeškrāsns automātiski ieslēgsies plkst.: 13.00).

Pēc iestatītā darba laika beigām, cepeškrāsns automātiski izslēdzas, ieslēdzas skaņas signāls un pulsē simboli un ,

- iestatīt cepeškrāsns funkcijas vadības regulatoru un temperatūras regulatoru izslēgtā pozīcijā,
- nospiest un turēt nospiestu sensoru **<** / **>** vai **MENU**, lai izslēgtu signālu, simboli un nodzisīs,, bet displejā pēc aptuveni 7 s parādīsies pašreizējais laiks.



Iestatījumu dzēšana

Jebkurā brīdī iespējams dzēst minūšu rādītāja vai automātiskā režīma funkcijas iestatījumus.

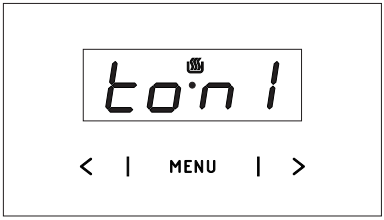
Automātiskā režīma iestatījumu dzēšana:
- vienlaicīgi nospiest sensorus **<** / **>,**

Minūšu rādītāja iestatījumu dzēšana:
- ar sensoru**MENU** izvēlēties minūšu rādītāja funkciju,
- atkārtoti nospiest sensorus **<** / **>,**

Skaņas signāla toņa maiņa

Skaņas signāla toni iespējams mainīt sekojoši:

- vienlaicīgi nospiest sensorus **<** / **>,**
- ar sensoru **MENU** izvēlēties funkciju tonis, displeja rādītāji sāks pulsēt:

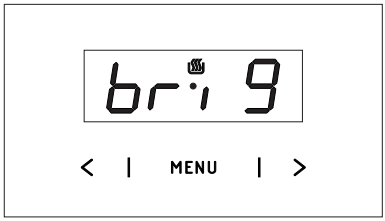


- ar sensoriem **<** / **>** izvēlēties atbilstošu toni:
  no 1 līdz 3 – ar sensoru **>**
  no 3 līdz 1 – ar sensoru **<** .

Displeja spilgtuma maiņa

Iespējams mainīt displeja spilgtumu skalā no 1 līdz 9, kur 1 nozīmē vistumšāko iestatījumu, bet 9 visgaišāko. Ievadītā vērtība tiek izmantota, kad pulkstenis nav aktīvs (t.i. lietotājs nav pieskāries nevienam no sensoriem vismaz 7 sekundes).

Displeja spilgtumu iespējams mainīt sekojoši:
- vienlaicīgi nospiest sensorus **<** / **>**,
- ar sensoru **MENU** izvēlēties funkciju *bri* (nospiežot vienu reizi, tiek pāriets uz funkciju *tonis*, nospiežot otru reizi, tiek pāriets uz funkciju *bri*).



- ar sensoriem **<** / **>** izvēlēties piemērotu spilgtumu:
  no 1 līdz 9 – ar sensoru **>**
  no 9 līdz 1 – ar sensoru **<** .

Uzmanību!
Kad pulkstenis ir aktīvs (t.i. lietotājs pēdējo 7 sekunžu laikā ir nospiedis sensoru), displeja spilgtuma līmenis ir maksimāls.

Nakts režīms

Laikā no plkst. 22.00 līdz 6.00 pulkstenis automātiski samazina displeja spilgtuma līmeni.